

A.K.A.
ART DE LA SCENE

C^oDUPARLER NOIR
SPECTACLES
De la mémoire à la scène

présentent un REPORTAGE THEATRAL INEDIT DECALE

De et avec

Isabelle **LOUBERE**
Dominique **COMMET**

Radio **R**éalité **R**urale
R.R.R.
Radiò **R**ealitat **R**urau

Licences 2-1014640 et 3-1014641 / Conception : Vanessa de PONTÉ

DASSIN - AIMERY PICAUD - DOMINIQUE COMMET - BERNARD MANCIET - FELIX ARNAUDIN - ISABELLE LOUBERE - JOE





SOMMAIRE



Page 3 : Prétexte et intention



Page 4 : R.R.R.

L'histoire

La scénographie

Les résidences permanentes

C'est pour quand ?



Page 5 : Les comédiens



Page 6 : Extraits



Page 9 : Autour du spectacle



Page 10 : Dates, prévisions, espoirs...



Page 11 : Contacts



INTRODUCTION



UN REPORTAGE RADIOPHONIQUE DE LA REALITE RURALE AU THEATRE

Un reportage théâtral inédit décalé.

Une rencontre a eu lieu entre la compagnie C.K.C. et la compagnie du Parler Noir autour d'un besoin de mutualiser les énergies créatrices de l'occitan de Gascogne.

A l'issue de cette rencontre les deux compagnies ont décidé de s'associer pour mener à bien une réflexion autour de la création bilingue en occitan de Gascogne.

De cette réflexion est née l'écriture d'un projet dont l'intention est de répondre, au plus près, aux attentes d'un public rural dont la C.K.C. et Le Parler Noir sont proches. Ceci en utilisant les expériences de chacun.

Et de cette rencontre est née l'écriture de R.R.R., Radio Réalité Rurale.



PRETEXTE ET INTENTION



R.R.R. est une réaction à une situation.

La compagnie C.K.C. et la compagnie du Parler Noir sont ancrées au cœur du territoire des Landes de Gascogne.

Créer en milieu rural, en occitan, est non seulement un enjeu mais également une gageure.

Comment valoriser un territoire, une langue, une façon de créer ?

Comment parler d'une situation, de gens que l'on côtoie, en étant au plus près, au plus juste, au plus drôle, au plus investi ?

Il est parfois des évidences qu'il est bon de rappeler.

Comment donc traduire cette évidence d'un milieu en la transposant au théâtre ?

Tel est l'enjeu de R.R.R.

Dans cette pièce, les auteurs deviennent les personnages, les personnages deviennent des acteurs. On tourne en rond, on se creuse les méninges, on expose et on s'expose.

On découvre alors une collaboratrice spécifique de la radio locale, sous pression, et un ancien syndicaliste divorcé de retour au pays, en dépression, qui nous emmènent dans leur monde et dans leur réflexion. On plonge dans le drame, celui du quotidien si proche de chacun. Et c'est ce qui est fondamentalement drôle.

Pourquoi une création bilingue ? E perché pas ?

Et aussi parce que les réactions par rapport à la langue occitane, même gasconne, sont multiples :

- il y a ceux qui la découvrent : « C'est joli. C'est de l'espagnol ? »
- il y a ceux qui en sont imprégnés : « Je ne la parle pas, mais je la comprends ! »
- il y a ceux qui cherchent désespérément un endroit où la pratiquer
- il y a ceux qui ne voient vraiment pas pourquoi on continuerait à la parler !
 - « Et l'anglais alors ? »
 - « Et nos enfants ? »
- il y a ceux qui savent : « A Onesse, c'est pas le même qu'à Sabres, si ? »
- ...

Ces différentes catégories, non restrictives, montrent que l'identité culturelle landaise est aussi gasconne et qu'elle passe forcément par la langue ou sa représentation.





R.R.R.



L'HISTOIRE

Un homme, une femme, que tout sépare. On dirait du Lelouch, mais c'est du théâtre gascon.

Elle, elle arrive chez lui pour un reportage, elle travaille pour R.R.R., la Radiò Realitat Rurau, et elle a décidé de faire un portrait de Lui.

Lui, c'est un retraité, syndicaliste, divorcé, qui a horreur qu'on vienne le déranger.

Et, Elle, elle le dérange.

Entre eux c'est d'abord un Nagra negat (*en gascon*) ! Et puis, au fil de l'histoire, cela devient un échange sur la langue, sur la vie, sur les choix que l'on a fait, que l'on fait, les rêves que l'on avait, les rêves que l'on a encore.

Ça finit en chansons, sinon ça servirait à quoi de se chercher des poux ?

LA SCENOGRAPHIE

Une scène - Deux chaises... paillées - Une marmite emplies de 10 litres d'eau (à *fournir*) - Une guitare et deux micros amplifiés - Un éclairage comme au théâtre - Une femme avec un micro portable - Un homme seul - Tout deux habillés dans deux costumes du quotidien, mais propres et repassés.



LES RESIDENCES PERMANENTES

Sabres pour la compagnie du Parler Noir.

Onesse-Laharie pour la compagnie C.K.C.

C'EST POUR QUAND ?

La première sortie de résidence aura lieu le 4 novembre 2017 à Onesse-Laharie à l'occasion de la Soirée Gasconne organisée par l'association Aiga Viva.

La création aura lieu le 27 avril 2018 pour le Printemps Gascon de Sabres.





LES COMEDIENS



LA COMEDIENNE ISABELLE LOUBERE



Comédienne de grand chemin, Isabelle LOUBERE a travaillé longtemps avec la compagnie Lubat et la compagnie Tiberghien à Bordeaux (33). Elle collabore avec la compagnie Uz et Coutumes en théâtre de rue.

Elle conte, elle écrit et fonde la compagnie du Parler Noir en 2005, l'année où le poète Bernard MANCIET s'en est allé.

Depuis, elle crée ses spectacles toujours en lien avec le patrimoine : *L'être au lavoir*, *Scierie*, *Mémoire du bois*, *Fresques et pittoresques*, *Paroles de cercles*, *La lanterne magique*.

Elle a instauré la Tchatche Gasconne dans son village de Sabres (40) pour y faire vivre Le Baraconte, lieu associatif dédié aux petites formes de spectacles.

Elle fait aussi partie du collectif Bouheben avec lequel elle a créé *A ciel rouge*.

LE COMEDIEN DOMINIQUE COMMET



Dès ses premiers pas sur les planches, Dominique COMMET entre dans l'aventure du théâtre occitan en jouant dans *Misa pels porcs* d'Yves ROUQUETTE, mis en scène par René GOUZENNE.

Il poursuit sa formation de comédien au Conservatoire Dramatique de Toulouse (31) et auprès de compagnies toulousaines. En activité professionnelle en région Provence-Alpes-Côte-d'Azur, il crée avec un groupe d'amis la compagnie C.K.C.. Puis, ses origines étant landaises, il revient s'installer dans les Landes à Onesse-Laharie (40).

Domino, imaginé quelques années auparavant en collaboration avec le conteur Kamel GUENNOUN, sera joué en occitan de Gascogne en Région Aquitaine pour le jeune public.

Ses rencontres avec Sèrgi JAVALLOYES et Thérèse PAMBRUN vont donner jour respectivement, au *Viatge de l'Auca* et à *Palhassa*, deux spectacles bilingues, toujours pour le jeune public.

Au sein de la compagnie C.K.C., suivront *La Mondina* de Joan GIRAUD d'ASTROS, farce du XVII^{ème} siècle ; *1920, la révolte des métayers du Bas-Adour* pour l'association D'Ací qu'Em de St Jean de Marsacq (40) ; *Cap a cap*, spectacle clownesque jeune public ; *La bòrda de Canteguit*, lecture pédagogique bilingue ; *La conférence du Landais Gascon*, conférence théâtralisée sur le landais, ses origines, son avenir.



EXTRAITS



PERSONNAGES

Marie-Joséphine TOUCOURT, dite Marie-Jo : Isabelle LOUBERE

Gérard DUPOUY, dit Pedolh : Dominique COMMET

...

Marie-Joséphine TOUCOURT entre dans la salle. Un micro-enregistreur à la main elle commente ses faits et gestes.

Marie-Jo : Ce qui ressemble à un chemin me mène droit à un abri de tôles ondulées. Dens lo parc ua veitura : une Kangou immatriculée 40. Jusqu'à présent les renseignements donnés par la boulangère sont bons. Elle nous a bien dit que Mossur DUPOUY est passé ce matin à l'heure d'ouverture prendre sa baguette au levain fraîchement sortie du four.

Gérard : Ò, hilh deu diable !

La radio diffuse en direct R.R.R., l'émission matinale du dimanche : Radiò Realitat Rurau.

Marie-Jo : Vous êtes en direct sur les ondes de R.R.R., la Radiò Realitat Rurau. Chers auditeurs, dab un chic d'escadença, l'òmi DUPOUY que demora aqui.

Gérard : E quina es aquesta ? Mes hilh deu diable, n'es pas diu possible !

Marie-Jo : Et maintenant chers auditeurs, nous allons découvrir, comme chaque semaine, notre inconnu, en direct. Qui se cache derrière cette porte ? Gérard DUPOUY est-il là ? Est-il parti à la chasse ? Est-il parti à la pêche ? Prépare-t-il sa soupe ou le piòc, le poulet du dimanche ? Qu'ac van saber de tira. Que m'apressi de la pòrta, je m'approche de la porte d'entrée...

Gérard : Ò, hilh de cloca !

Marie-Jo : Je frappe à la porte. Toc, toc, toc ? Digun ? Personne ne répond ? Suspens ! Toc, toc, toc ! Y a quelqu'un ?

...



...

Marie-Jo : Oui, c'est le principe de l'émission R.R.R. !

Gérard : Et pourquoi en gascon ?

Marie-Jo : C'est plus croustillant !

Gérard : Mais bien sûr !

Marie-Jo : Et surtout parce qu'on a un quota sur les langues régionales. Pour le moment.

Gérard : Comment ça, pour le moment ?

Marie-Jo : Oui, on a des quotas.

Gérard : E lavetz ?

Marie-Jo : C'est compliqué de faire entendre cette langue. C'est compliqué de ne parler que gascon à la radio. Je veux dire sur une radio française.

Gérard : E perqué donc ?

Marie-Jo : Parce qu'il faut faire venir les gens à la langue sans trop les brusquer, tout en leur en donnant un peu à écouter. Un peu, pas trop. Mais ce qui est peu pour les uns va devenir trop pour les autres, et inversement... On ne s'en sort pas.

Gérard : Comment ça ?

Marie-Jo : Et bien, il y a ceux qui l'entendent et qui ne la comprennent pas, il y a ceux qui la comprennent mais qui ne la parlent pas, et puis il y a ceux qui la parlent mais qui trouvent que décidément, toi, tu ne la parles pas comme eux.

Gérard : Euh... ?

Marie-Jo : Alors on fait des compromis, du bilingue... Toulouse écoute. Il faut que ce soit compréhensible par tous. C'est une vraie gageure en fait. Un tout petit combat qui se joue entre nous sans que personne ne se rende compte de rien. Atau !

Gérard : Atau qu'es, qu'es atau !

...

...

Marie-Jo : C'est quoi ce petit calepin ?

Gérard : Ce calepin, mamiselle, c'est l'ancrage de toutes mes recherches actuelles sur l'identité gasconne, mon identité. Celle que je revendique !

Marie-Jo, *au public* : Tu m'intéresses de plus en plus.

Gérard : Tiens, écoute ! Ecoute ce qui est écrit dans le guide du routard d'Aymery PICAUD, au XIIème siècle.

Marie-Jo, *au public* : Aimery PICAUD est un moine poitevin de Parthenay-le-Vieux, département des Deux-Sèvres, Nouvelle Aquitaine, qui a vécu au XIIe siècle.



Gérard, qui observe Marie-Jo qui parle au public : « C'est un peuple barbare différent de tous les peuples et par ses coutumes et par sa race, plein de méchanceté, noir de couleur, laid de visage, débauché, pervers, perfide, déloyal, corrompu, voluptueux, ivrogne, expert en toutes violences, féroce et sauvage, malhonnête et faux, impie et rude, cruel et querelleur, inapte à tout bon sentiment, dressé à tous les vices et iniquités. »

Marie-Jo, amusée : Mais c'est le Guide du Pèlerin, ça !

Gérard, passionné : Attends, attends, c'est pas fini ! Au XVIème : « Quiconque s'aventurait dans les Landes devenait l'explorateur d'un continent mystérieux et hostile. Les Landes, ce sont 40 lieues de désert, plus inconnues que les savanes lointaines du Missouri, ou que les solitudes de l'Afrique centrale ». Ça surprend, hein ?

Marie-Jo : Pour qui connaît pas, c'est sûr !

...

...

Gérard : Tu ne comprends pas ! Moi, ce que je voulais, c'était jouer du théâtre gascon !

Marie-Jo : E on es lo problèma ?

Gérard : Y avait pas d'auteurs contemporains gascons, occitans...

Marie-Jo : E qu'es pèc o que ! Et Yves ROUQUETTE, Max ROUQUETTE, Robert LAFONT...

Gérard : Ne soi pas estat a l'universitat jo !

Marie-Jo : Ah mais, ça veut dire quoi ça ?

Gérard : Ca veut dire, qu'à moi, les auteurs occitans, à l'époque, on me les a cachés !

Marie-Jo : Pffft ! T'avais qu'à te les écrire tes textes, tes pièces en gascon !

Gérard : Ne soi pas un professionau de la lenga jo !

Marie-Jo : Mais comédien professionnel tu aurais pu, sans doute.

Gérard : Comedian professionau, quid ! Perqué pas ! E entà jogar on ? E dab qui ?

Marie-Jo : Qu'es de mala fe !

Gérard : De que ?

Marie-Jo : Tu es de mauvaise foi !

Gérard : Ah, cèrtas non ! Tu en connais, toi, des salles de spectacles qui programment des pièces en gascon, jouées par des comédiens professionnels gascons, occitans ?

Marie-Jo : ...

Gérard : A lavetz ?

Marie-Jo : C'est rare ! Mais...

...





AUTOUR DU SPECTACLE



Un ou plusieurs rendez-vous peuvent être organisés pour des ateliers de collectages auprès des enfants (en temps scolaire ou hors temps scolaire) et de la population locale.

En temps scolaire cela peut faire partie d'un **projet d'école** dont le thème sera déterminé au préalable avec les enseignants.

Pour la population locale, l'**atelier collectage** s'adresse aux adultes de tous âges. Il est ouvert sur les thématiques de la mémoire, du souvenir, des recettes, des métiers, des chants, des comptines, des proverbes...

L'intergénérationnel peut s'articuler autour de **collectages** que les enfants, encadrés par les artistes, réaliseront eux même auprès des adultes et des anciens.

Avant le spectacle R.R.R., nous proposons la **restitution des collectages** dans une réalisation sonore et scénique.

En option :

« *Contes et chants de la lande* » par Isabelle LOUBERE : la lande d'autrefois, celle des bergers, des fées et des eaux qui soignent.

Elle vous transporte dans le monde d'avant, celui dont on se souvient...et qui continue de nous fasciner.





DATES, PREVISIONS, ESPOIRS...



Novembre

Décembre

Janvier 2018

Février

Depuis 1 an : écriture, rencontres, rires...

4 novembre : Sortie de résidence à Onesse-Laharie

1 semaine de résidence à Onesse-Laharie

1 semaine de résidence à Sabres

C'est calme, pensez à venir nous rencontrer !

Avril

Mai

Juin

Juillet

Répétitions : 2 x 4 jours à Onesse-Laharie

Répétitions : 3 x 6 jours à Sabres

27 avril : CREATION à Sabres, venez voir!

Communication Internet
Réservez vos dates pour la saison 2018/2019 !

Nous sommes disponibles...

Septembre

Janvier 2019

Festivals occitans de l'été

Nous sommes disponibles...

Nous sommes disponibles...

C.O.N.T.A.C.T.S.



57 route du Caillaou
40110 ONESSE-LAHARIE
05.58.07.33.20 - cie.ckc@gmail.com
www.lacieckc.fr

Contact : Dominique COMMET
06.83.26.10.89
commet.dominique@gmail.com

SIRET : 379 131 741 00033
APE : 9001Z
N° licences : 2-1014640 et 3-1014641



136 rue du Presbytère
40630 SABRES
05.58.07.31.25

Contact : Isabelle LOUBERE
06.83.40.43.55
isaloubere@gmail.com

SIRET : 483 088 043 00011
APE : 9001Z
N° licence : 331856-T2

